

พระราชดำรัสตอบ

ในโอกาสที่เอกอัครราชทูต หัวหน้าคณะผู้แทนคณะกรรมการยุโรปประจำประเทศไทย
เข้าเฝ้า ฯ ถวายอักษรสาส์นตราตั้ง

ท่านเอกอัครราชทูต

ข้าพเจ้ามีความยินดี ที่ได้รับอักษรสาส์นตราตั้งจากท่านประธานคณะกรรมการยุโรป แต่งตั้งท่านเป็นเอกอัครราชทูตและเป็นหัวหน้าคณะผู้แทนคณะกรรมการยุโรปประจำประเทศไทย พร้อมด้วยอักษรสาส์นถอนเอกอัครราชทูตคนก่อน.

ขอขอบใจท่านประธานคณะกรรมการยุโรป ในไมตรีจิตที่มีต่อข้าพเจ้า และประชาชนชาวไทย ทั้งขอแสดงความปรารถนาดีเพื่อความสุขของท่านประธานคณะกรรมการยุโรป และเพื่อความเจริญรุ่งเรืองของประเทศสมาชิกและประชาชนแห่งสหภาพยุโรป.

ข้าพเจ้ารู้สึกชื่นชม ที่ท่านได้กล่าวถึงความสัมพันธ์ฉันมิตร และความร่วมมือที่ใกล้ชิดระหว่างประเทศไทยกับสหภาพยุโรปในกิจการด้านต่าง ๆ ทั้งการเมือง เศรษฐกิจ และสังคม. ในปัจจุบัน ประเทศทั้งหลายในภูมิภาคทั่วโลก จำต้องมีความสัมพันธ์และร่วมมือช่วยเหลือเกื้อกูลกันมากขึ้น เพื่อช่วยกันสร้างสรรค์ประโยชน์สุข ความอยู่ดีกินดี และความเจริญมั่นคงแก่มวลมนุษยชาติ. ข้าพเจ้าเชื่อมั่นว่า การที่ประเทศไทยและสหภาพยุโรปต่างให้ความร่วมมือช่วยเหลือในทุก ๆ ด้าน ด้วยน้ำใจไมตรีและเจตนารมณ์อันดีงามเสมอมา จะเป็นปัจจัยสำคัญในการธำรงรักษาและส่งเสริมสัมพันธภาพที่มีอยู่ ให้กระชับแน่นแฟ้นยิ่งขึ้นไปอีก ทั้งจะอำนวยประโยชน์ในการสร้างเสริมความสมัครสมานสามัคคี ความเข้าใจอันดี และความเจริญก้าวหน้า ไม่เฉพาะแก่ประเทศทั้งหลายในเอเชียกับประเทศสมาชิกแห่งสหภาพยุโรปเท่านั้น หากแต่ยังจะเป็นผลเกื้อกูลให้นานาประเทศในโลกมีเสถียรภาพ และมีสันติสุขอันยั่งยืนตลอดไปด้วย.

ในการปฏิบัติหน้าที่ของท่าน ขอให้ท่านมั่นใจได้ว่า ท่านจะได้รับการสนับสนุนอย่างเต็มที่จากข้าพเจ้า และทางราชการไทยจะอำนวยความสะดวกและความช่วยเหลือทุกประการเท่าที่จะกระทำได้ เพื่อให้สัมฤทธิ์ผลในหน้าที่ของท่าน.

UNOFFICIAL TRANSLATION

REPLY OF HIS MAJESTY THE KING

Excellency,

I am pleased to receive from His Excellency the President of the Commission of the European Communities the Letters of Credence accrediting you as Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary and Head of delegation of the Commission of the European Communities to Thailand, as well as the Letters of Recall of your predecessor.

I wish to express to His Excellency the President of the Commission of the European Communities My sincere thanks for the kind sentiments extended to Me and the Thai people. I would also like to extend, in return, My best wishes for the personal happiness of His Excellency the President of the Commission of the European Communities as well as the prosperity of the member states and the peoples of the European Union.

I note with appreciation your reference to the friendly relations and close co-operation between Thailand and the European Union in various fields of endeavour in the areas of politics, economy and social welfare. At present, all countries in every region of the world should enhance amicable ties and co-operation in order to bring about happiness, welfare, progress and stability for all mankind. I am confident that co-operation between Thailand and the European Union in various fields of endeavour drawing on our friendship and goodwill will be important to the maintenance and the promotion of our existing cordialities, which will not only contribute to solidarity, understanding and progress among countries in Asia and the member states of the European Union but will also lead to stability and a lasting peace in the world.

In the discharge of your official duties, you may rest assured that you will receive My full support and that the Thai authorities will accord you all possible facilities and assistance for the fulfilment of your mission.

* * * * *